



Il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

IL-PULIZIJA (SPETTUR NICHOLAS VELLA) V. MOIRA MICALLEF (KI. 238772M)

MAĠISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK

25/10/2022

IL-QORTI,

Rat l-imputazzjonijiet segwenti li nħarġu kontra l-imputata:

Lil Moira Micallef **Bint Alfred u Rose Marie nee' Vella mwielda fid-29/04/1972 Vittoriosa u joqghod Blk 1, 17, Triq il-Palazz l-Antik ta-Gvernatur, Birgu ID: 238772(M)**

BILLI inti akkuzat/a talli fl-10/02/2022 għall-habta ta' 15:15 hrs gewwa Triq Gublew tal-Fidda, Birgu,, soq vettura bin-numru tar-registrazzjoni DBT 628;

1. Gieghelt, hallejt jew ippermettejt li l-vettura bil-mutur Nru. DBT 628 jew vettura ohra tinsaq minn Ryan Azzopardi (ID: 116599M) li ma jkollhiex il-licenza mehtiega biex issuq vettura bil-mutur jew vettura ohra **Sec. 15(1)(b)(3), Chap. 65**
2. Uzajt, gieghelt jew hallejt lil Ryan Azzopardi ID: 116599M juza vettura bil-mutur nru: DBT 628 fit-toroq, għal uzu tal-vettura minnu jew min dik il-persuna l-ohra minghajr polza ta' assigurazzjoni dwar ir-riskji ta' terzi persuni. **Sec. 3(1), Chap. 104**

Il-Prosekuzzjoni titlob li tigi skwalifikat/a mill-licenzji kollha tieghek tas-sewqan.

Semgħet u rat ix-xhieda miġjuba quddiemha u ċioe ix-xhieda ta' PS 2041 Elaine Cassar (affidavit), Stephen Cachia (Transport Malta) u tal-imputata nnifisha.

Rat l-atti proċesswali.

Semgħet it-trattazzjoni finali tal-Prosekuzzjoni u tad-Difiża.

Qed tagħti din is-

Sentenza

Imputazzjoni numru wieħed (1)

Mill-affidavit ta' PC 2041 Elaine Cassar u mix-xhieda ta' Stephen Cachia (Transport Malta) jirriżulta ben pruvat illi fid-data, ħin u lok indikati fil-komparixxi ċertu Ryan Azzopardi kien qed isuq il-vettura Toyota Vitz bin-numru ta' registrazzjoni DBT628, proprjeta' tal-intimata, meta dan ma' kellux liċenzja tas-sewqan valida. Il-Qorti semgħet lill-imputata tixhed u din ftit jew wisq ikkonfermat dak li kienet qalet lill-Pulizija *a tempo vergine* u ċioe illi hija kienet taf illi l-vettura tagħha tintuża mill-istess Ryan Azzopardi iżda ma' kienetx taf li dan ma' kellux liċenzja tas-sewqan. Il-Qorti tqis illi sabiex tirriżulta din l-imputazzjoni l-Prosekuzzjoni m'għandiex għalfejn iġġib prova ta' xi *mens rea* speċifika fis-sens ta' xi prova li min ikun ippermetta s-sewqan ikun jaf ukoll illi l-persuna li tħalliet minnha issuq il-vettura tagħha ma' jkolliex liċenzja tas-sewqan. Fuq kolloxx hija responsabiltà tal-proprjetarju tal-vettura li jiżgura illi l-persuna li qed iħalliha jew jippermettilha ssuq l-istess vettura tkun fil-pussess ta' liċenzja tas-sewqan. Għalhekk din l-imputazzjoni tirriżulta.

Imputazzjoni numru tnejn (2)

Jirriżulta mid-dokumenti ppreżentati in atti (senjatament mill-polza esebita mid-difiża) illi fil-gurnata in kwistjoni l-vettura kienet koperta minn polza ta' assigurazzjoni fir-rigward ta' riskji ta' terzi persuni. Kif diġà kellha l-opportunita tgħid f'sentenza oħra passati, fil-fehma tal-Qorti l-elementi neċessarji għall-vjolazzjoni ta' dan l-artiklu huma s-segweni:

- L-imputat/a: Fil-kaz ta' "użu" l-imputat jista' jkun kwalunkwe persuna li tista' tinstab kriminalment responsabbli taħt il-liġi. Fil-kaz ta' "għieghelt jew ħallejt", l-imputat jrid ikun sid il-vettura, xi ħadd li għandu pussess tagħha jew inkella xi ħadd li lilu giet fdata l-vettura. Għalkemm l-Artikolu 3(1) ma' jispeċifika xejn f'dan ir-rigward, il-persuna li għieghel jew tħalli lil persuna oħra tuża vettura mingħajr kopertura lil terzi trid tkun neċessarjament jew sid il-vettura jew persuna li għandha pussess tagħha inkella persuna illi mill-provi jirriżulta illi lilha giet fdatha, mqar b'mod temporanju, l-vettura in kwistjoni.

F'dan il-każ, mill-provi esebiti rrizulta ampjament illi l-vettura in kwistjoni kienet proprjeta' tal-imputata. Dan l-ewwel element huwa għaldaqstant sodisfatt.

- Il-vettura bil-mutur: Haġa minn ewl id-dinja illi trid tintuża “*vettura bil-mutur*” sabiex dan ir-reat jissussisti. F'dan il-każ, il-vettura bil-mutur li intużat kienet il-vettura tal-ġhamla Toyota Vitz bin-numru ta' registrazzjoni DBT628. Dan l-element huwa għalhekk sodisfatt.
- Il-lok: Il-vettura bil-mutur trid tintuża fit-toroq. Li jfisser dan illi l-vettura trid tkun qed tiġi effettivament misjuqa fit-triq. F'dan il-każ, dan l-element huwa ukoll sodisfatt galadarba jirrizulta mill-provi illi l-vettura in kwistjoni kienet qed tinstaq ġewwa Triq Ġublew tal-Fidda, Birgu.
- L-użu tal-vettura (mill-persuna li tużha jew li giet permessa jew mgieġhla tużha) ma' jkunx kopert b'polza ta' assigurazzjoni dwar ir-riskji ta' terzi persuni: Dwar dan l-aħħar element, il-Kap. 104 tal-Ligijiet ta' Malta, ossia' l-Ordinanza dwar l-Assigurazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur għar-Riskji ta' Terzi Persuni, giet promulgata permezz tal-Ordinanza XXXVI tal-1939 (permezz ta' proklama li giet sussegwentement revokata l-Ordinanza baqgħet ma' daħlitx fis-seħħ qabel l-1947) bħala, dak iż-żmien, il-Kap 165 tal-Ligijiet ta' Malta. L-artiklu 3(1) in kwistjoni mill-bidu nett kien jaqra eżattament kif jaqra llum il-ġurnata u m'huwiex il-każ, kif ġieli ġie argumentat quddiem il-Qrati tagħna, illi wara li Malta daħlet fl-Unjoni Ewropeja kellu jinbidel dan l-artiklu tal-liġi biex jiġi cċarat illi hija l-vettura li għandha tkun koperta u mhux neċessarjament il-persuna li tużaha.

Polza tal-assigurazzjoni ta' vettura hija tipikament (għalkemm mhux esklussivament) maħruġa jew “*Fully Comprehensive*” jew “*Third Party, Fire & Theft*” jew inkella “*Third Party Only*”. It-tlett tipi ta' polza għandhom lkoll xi haġa in komuni: dik li t-terza persuna, tkun min tkun, hija koperta mill-assigurazzjoni u f'każ illi dik it-terza persuna ssofri danni, sew għall-proprjeta' tagħha u/jew għall-persuna tagħha, din tkun tista' tagħmel *claim* u titlob kumpens għar-risarciment tad-danni. Bil-liġi (ossia taht l-Art. 4

tal-Kap. 104), kull polza ta' assigurazzjoni ta' vettura trid tkun minimament tkopri t-terzi persuni. Fi kliem ieħor, **m'huwix possibbli illi kumpanija ta' assigurazzjoni toħroġ polza ta' assigurazzjoni ta' vettura mingħajr ma' tkopri t-terz.**

Naturalment min jaffordja u jiflaħ iħallas ftit iżjed, jista' jkopri r-riskji tiegħu ukoll u/jew ta' min ikun qiegħed isuq. Hawn min jkopri r-riskji tiegħu u/jew tas-sewwieq f'każ illi jsofri danni li jirriżultaw minn nar jew serq ("*Third Party, Fire & Theft*") u hawn min jagħżel dik il-polza li tissejjah "*Fully Comprehensive*" u b'hekk ikopri ħafna mid-danni li jista' jsofri hu jew is-sewwieq kemm fil-persuna tiegħu u kemm fil-vettura tiegħu.

Kwalunkwe polza ta' assigurazzjoni tas-sewqan tiġi maħruġa lill-*policyholder*, li f'dan il-każ kienet l-imputata stess u tispeċifika ukoll dawk il-persuni li jkunu awtorizzati li jsuqu l-vettura. F'dan il-każ l-Prosekuzzjoni ressqet lill-imputata stante illi fid-data in kwistjoni s-sewwieq ma' kellux liċenzja tas-sewqan valida u stante illi mill-investigazzjonijiet li għamlu rriżultalhom illi l-imputata kienet taf li s-sewwieq kien qed jagħmel użu mill-vettura tagħha.

F'każ ta' incident fit-triq (xi haġa li ma' graṭx fil-każ odjern) l-imputata kienet x'aktarx ikollha problema għar-risarciment tad-danni mingħand il-kumpanija tal-assigurazzjoni għaliex din kienet tkun iżjed iva milli le intitolata tirrifjuta l-kopertura abbażi ta' esklużjoni mill-polza stess. **Fi kwalunkwe każ però din tkun kwistjoni ta' natura ċivili u m'hijiex ta' rilevanza għall-kamp kriminali.** Li huwa rilevanti, anzi kruċjali għall-fini tal-Art. 3(1) tal-Kap. 104 tal-Ligijiet ta' Malta, u kwindi għal din il-kawza, huwa illi għall-użu ta' dik il-vettura tkun teżisti polza ta' assigurazzjoni li tkun *in vigore*. Jekk tali polza tkun teżisti, allura t-terz **dejjem** ikun protett (ħlief f'ċertu każijiet speċifiċi elenkati fil-liġi u li ma' japplikawx għal dan il-każ) għaliex jiġri x'jiġri, tkun qed tinstaq minn min tkun qed tinstaq, il-kumpanija tal-assigurazzjoni tkun obligata tagħmel tajjeb għad-danni li t-terz jsofri b'kawża tal-użu tal-vettura. Għalhekk f'dan il-każ il-kumpanija tal-assigurazzjoni xorta waħda tkun obligata tikkumpensa lit-terz għad-danni subiti minnu, naturalment dejjem jekk l-istess terz

huwa ċivilment intitolat għal tali kumpens. Dan ir-risarciment mhux neċessarjament li jseħh awtomatikament imma eventwalment isir. Filfatt it-terza persuna tista' anke tiftaħ kawża ċivili fil-Qorti jew fiċ-Ċentru Malti tal-Arbitraġġ, skond il-valur tal-każ, kontra l-persuna assigurata bil-polza u f'kaz ta' sentenza favur it-terz, l-assigurat huwa obligat taħt l-Art. 10(1) tal-Kap. 104 illi jhallas lill-istess terz **anke jekk l-assigurat ikun intitolat jannulla jew iħassar il-polza**. Naturalment imbagħad l-istess assigurat ikollu d-dritt li jitlob risarciment tad-danni mingħand l-assigurat – materja li hija ukoll ta' natura ċivili.

Dan kollu jfisser illi fir-rigward tal-kopertura tat-terz ma' tagħmilx differenza jekk min kien qiegħed juża l-vettura u kkawża d-danni kellux liċenzja tas-sewqan jew le, għandux inqas minn 25 sena jew le, jew jekk huwiex b'xi mod eskluż mill-kopertura tal-polza jew le. It-terz dejjem protett jekk fis-seħh ikun hemm polza ta' assigurazzjoni tal-vettura.

It-terz ma' jkunx protett biss jekk fid-data ta' xi incident li jkun involut fih hu **ma' jkunx hemm fis-seħh** polza ta' assigurazzjoni għal dik il-vettura **u huwa dan il-każ illi ried jipprevjeni milli jigri l-leġislatur permezz tal-Art. 3(1) tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta**. F'każijiet bħala dawn, it-terz xorta jista' jkollu forma ta' protezzjoni billi japplika lill-Fond għal Protezzjoni u Kumpens taħt l-Art. 9D(1) tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta però dan mhux desiderabbli u hija sitwazzjoni bħal din illi l-leġislatur ried jipprevjeni milli tigri permezz tal-Art. 3(1). Fil-każ odjern il-polza tal-assigurazzjoni tkopri l-perjodu ta' bejn is-17 ta' Ġunju 2021 u t-30 ta' April 2022 u għaldaqstant tkopri anke dak kollu li seta' ġara lit-terz fid-data tal-allegat reati kkommissi mill-imputata.

Il-Qorti tapprezza li jista' jkun hemm interpretazzjonijiet diverġenti dwar dan il-punt. Matul is-snin din il-Qorti u anke l-Qorti tal-Appell ġieli ddeċidew illi l-kliem *“għall-użu tal-vettura minnu jew minn dik il-persuna l-oħra”* fl-Art. 3(1) tal-Kap. 104 jfissru illi l-polza tal-assigurazzjoni għanda tkopri **il-persuna li tkun qed tuża l-vettura** u mhux tant il-vettura nnifisha. Li jfisser dan li jekk għal xi raġuni xi imputat ikun eskluż mill-kopertura (per eżempju għaliex m'għandux liċenzja tas-sewqan jew għaliex għandu

inqas minn 25 sena u ma' jkunx "sewwieq awtorizzata" speċifikat fil-polza) allura huwa jkun hati tal-akkuża miġjuba kontrih taht l-Art. 3(1) tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta. Din il-Qorti ma' taqbilx ma' din l-interpretazzjoni u taqbel iżjed mal-posizzjoni li kemm il-darba ttiehdet mill-Qorti tal-Appell, bhal per eżempju fil-sentenza fl-ismijiet **Pulizija vs Emanuel Zarb** (App. Nru. 329:2010:MM, 26 ta' Marzu, 2015) fejn kien intqal hekk:

*"... Id-diċitura tal-Artikolu 3(1) tal-Kap 104 hija ċara u ma tħalli lok għall-ebda tip ta' interpretazzjoni. Jissussistu l-elementi tar-reat previst fl-imsemmi artikolu meta ma tkunx isseħħ polza ta' assigurazzjoni dwar riskji ta' terzi persuni, skond id-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza. **Is-sempliċi fatt li tkun tissussisti kopertura assigurattiva jeskludi għal kollox ir-reat kontemplat fl-imsemmi artikolu** (sottolinear u emfasi miżjuda minn din il-Qorti). Eventwali ksur tal-kondizzjonijiet tal-polza jista' jwassal għal konsegwenzi ta' natura civili bejn l-assikuratur u l-assigurat, senjatament l-eventwali dritt ta' regress ċivili li l-assigurat jista' jkollu fil-konfront tal-assikurat. Iżda tali kwistjonijiet ta' natura ċivili huma res inter alios acta bejn l-assikuratur u l-assigurat u huma għal kollox estranei għal dak li jirrigwarda r-reat kontemplat fl-artikolu 3(1) tal-Kap 104 billi dan ir-reat jissussisti biss meta ma tkunx fis-seħħ polza ta' assigurazzjoni"*

Lanqas ma' taqbel din il-Qorti ma' posizzjoni li ġieli ttiehdet mill-Qrati tagħna fil-passat fis-sens illi sabiex ixejjen il-presunzjoni li wettaq reat taht l-Artikolu 3(1), l-imputat jeħtieġu jippreżenta xi dikjarazzjoni mill-kumpanija tal-assigurazzjoni tiegħu illi l-polza tkopri ukoll terzi persuni. Din hija xi haġa preżunta u *semmai* għandha tkun il-prosekuzzjoni illi f'każ illi l-imputat jipproduċi bħala prova tiegħu polza tal-assigurazzjoni li tkopri l-użu tal-vettura, iġġib prova illi minkejja l-eżistenza ta' dik il-polza, jeżistu ċirkustanzi (fosthom dawk kontemplati taht l-Art. 10(2) jew (3) tal-Kap. 104) li minħabba fihom **terzi persuni** jistgħu ma' jkunux koperti.

Fil-każ in kwistjoni kif diġà inghad, mill-provi joħroġ illi fir-rigward tal-użu tal-vettura kien hemm eżistenti fil-ġurnata tal-allegat reat, polza ta' assigurazzjoni dwar ir-riskji ta' terzi persuni u għalhekk din l-imputazzjoni ma' tistax tirriżulta.

Deċiżjoni

Għar-raġunijiet msemmija l-Qorti filwaqt li tillibera lill-imputata mill-imputazzjoni numru tnejn (2) peress illi ma' tirriżultax, issibha hatja tal-ewwel imputazzjoni (Kap. 65, Art. 15(1)(b)) u tikkundannaha tħallas multa ta' mitejn euro (€200). B'żieda mal-piena l-

Qorti tiskwalifikaha milli jkollha jew milli tikseb licenzja tas-sewqan għal perjodu ta' tmient (8) ijiem (Kap. 65 Art. 15(3)).

V.G. Axiak
Magistrat

Y.M. Pace
Dep. Registratur